叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 杰克·金格尔和萨基·辛格尔(jack Jingle, And Sucky Shingle) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

杰克·金格尔和萨基·辛格尔(Jack Jingle, and Sucky Shingle)

[dʒæk] ['dʒɪŋgl] ,
JACK JINGLE ,
杰克 铃铛 ,

杰克·金格尔

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sʌkɪ] ['ʃɪŋgl] .
SUCKY SHINGLE .
糟糕 卵石 .

糟糕的瓦片。

[dʒæk] ['dʒɪŋgl] ,
JACK JINGLE ,
杰克 铃铛 ,

杰克·金格尔

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sʌkɪ] ['ʃɪŋgl] .
SUCKY SHINGLE .
糟糕 卵石 .

糟糕的瓦片。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] , [ðæt] [wɪl] [nɒt] [feɪl] ,
A delightful tale , that will not fail ,
一个 愉快 故事 , 那 将要 不是 失败 ,

一个引人入胜的故事，绝对不会让你失望。

[tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] [ɔːl] , [bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
To please you all , both great and small .
到 请 你 全部 , 两个都 伟大的 和 小的 .

为了让各位，无论老幼，都能满意。

[jɔːk] :
YORK :
约克 :

约克:

['prɪntɪd] [ænd; ənd] [səʊld] [baɪ] [dʒeɪ] . ['kendruː] , - .
Printed and Sold by J . Kendrew , Colliergate .
打印 和 卖 经过 J . 肯德鲁 , - .

由 J. Kendrew（Colliergate）印刷和销售。

[dʒæk] ['dʒɪŋgl] , & [siː] .
JACK JINGLE , & c .
杰克 铃铛 , & c .

杰克·金格尔，等等。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['dʒɪŋgl] ,
Little Jack Jingle ,
小的 杰克 叮当 ,

小杰克铃铛

[pleɪd] ['truːənt] [æt; ət] [skuːl] ,
Played truant at school ,
玩 逃学 在 学校 ,

上学期间经常逃学，

[ðeɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [bʌm] ['tɪŋgl]
They made his bum tingle
他们 制成 他的 屁股 刺痛

他们让他的屁股发麻

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] ;
For being a fool ;
为了 存在 一个 傻子 ;

因为愚蠢;

[hiː; hi] [nəʊ] [mɔː(r)]
He promis'd no more
他 承诺 不 更多的

他不再承诺

[laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] ,
Like a fool he would look ,
喜欢 一个 傻子 他 会 看 ,

他看起来像个傻瓜，

[bʌt; bət] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ,
But be a good boy ,
但 是 一个 好的 男生 ,

但要做个乖孩子。

[ænd; ənd] [stɪk] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bʊk] . [θriː]
And stick close to his book . 3
和 戳 关闭 到 他的 书 . 3

并且要仔细研读他的书。3

[hɪrz] ['sʌlki] [suː] ,
Here's sulky Sue ,
这里是 闷闷不乐的 起诉 ,

这是闷闷不乐的苏，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ?
What shall we do ?
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Turn her face to the wall ,
转动 她 脸 到 这 墙 ,

让她把脸转向墙壁，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [tuː; tə] :
Until she comes to :
直到 她 来 到 :

直到她意识到:

[ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] ,
If that should fail ,
如果 那 应该 失败 ,

如果失败了，

[ə; eɪ] [smɑːt] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [keɪn] ,

A	smart	touch	with	the	cane	,
一个	聪明的	触碰	和	这	甘蔗	,

巧妙地运用拐杖

[wɪl] [suːn] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] ,

Will	soon	make	her	good	,
将要	很快	制作	她	好的	,

很快就会让她变好，

[wen] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðə; ðɪ][peɪn] . [fɔːr]

When	she	feels	the	pain	.	4
什么时候	她	感觉	这	疼痛	.	4

当她感到疼痛时。4

[siː] ['lɪt(ə)l][dʒæk]['dʒɪŋgl] ,

See	little	Jack	Jingle	,
看	小的	杰克	叮当	,

看看小杰克·金格尔，

['lɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz][tɑːsk] ,

Learning	his	task	,
学习	他的	任务	,

学习他的任务，

[hiːz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] ,

He's	a	very	good	boy	,
他是	一个	非常	好的	男生	,

他是个非常好的孩子。

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['neɪbɜːrz] [ʃʊd; ʃəd][ɑːsk] .

If	the	neighbours	should	ask	.
如果	这	邻居	应该	问	.

如果邻居问起的话。

[tuː; tə] [skuːl] [hiː; hi] [dʌz] [rʌn] ,

To	school	he	does	run	,
到	学校	他	做	跑步	,

他跑步去上学。

[ænd; ənd][nəʊ]['truːənt] [dʌz] [pleɪ] ,

And	no	truant	does	play	,
和	不	逃学	做	玩	,

没有逃学的学生能参加比赛。

[bʌt; bət] [wen] [skuːl] [ɪz] [dʌn] ,

But	when	school	is	done	,
但	什么时候	学校	是	完毕	,

但放学后，

[hiː; hi][kæn; kən] [lɑːf] [ænd; ənd][biː; bi] [geɪ] . [faɪv]

He	can	laugh	and	be	gay	.	5
他	能	笑	和	是	同性恋	.	5

他既能笑，又能做同性恋。5

[naʊ] ['sʌkɪ] ['nevə(r)] [paut] ,

Now	Sucky	never	pouts	,
现在	糟糕	绝不	撅嘴	,

现在萨基再也不会撅嘴了。

['nevə(r)] [fraun] , ['nevə(r)]['flaut] ,

Never	frowns	,	never	flouts	,
绝不	皱眉	,	绝不	蔑视	,

从不皱眉，从不傲慢，

[bʌt; bət] [riːdz] [hɜː(r); hə(r)] [bʊk] [wɪð] [gliː] ,
But reads her book with glee ,
但 阅读 她 书 和 高兴 ,

但她却兴高采烈地读着她的书。

[ðen] ['dɑːnsɪz] ['merəli] ;
Then dances merrily ;
然后 舞蹈 兴高采烈地 ;

然后欢快地跳舞;

[nəʊ][gɜːl][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ,
No girl as good as she ,
不 女孩 作为 好的 作为 她 ,

没有哪个女孩比她更好,

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] ;
In all the country ;
在 全部 这 国家 ;

在全国范围内;

['tʃɪəfəli] [dʌθ] [ɔːl] [θɪŋz] [duː; də] ,
Cheerfully doth all things do ,
愉快地 确实 全部 事物 做 ,

万物皆欢欣地运转,

[ʃiːz] [lɒst] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['sʌlki] [suː] . [sɪks]
She's lost the name of sulky Sue . 6
她是 丢失的 这 姓名 的 闷闷不乐的 起诉 . 6

她失去了"爱生气的苏"这个名字。6

[dʒæk]['dʒɪŋgl] [went] - ['prentɪs] ,
Jack Jingle went ' prentice ,
杰克 叮当 去 - 学徒 ,

杰克·金格尔当学徒了,

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [ʃuː] ,
To make a horse shoe ,
到 制作 一个 马 鞋 ,

制作马蹄铁,

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [ðə; ði]['aɪən] ,
He wasted the Iron ,
他 浪费 这 铁 ,

他浪费了铁。

- [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] ;
' Till it would not do ;
- 直到 它 会 不是 做 ;

直到它不再奏效为止;

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [keɪm] [ɪn] ,
His master came in ,
他的 掌握 来了 在 ,

他的主人进来了,

[ænd; ənd][bɪ'gæn][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][reɪl] ,
And began for to rail ,
和 开始 为了 到 轨 ,

于是开始抱怨,

[sez] [dʒæk] , [ðə; ði] [ʃuːz] ,
Says Jack , the shoe's spoil'd ,
说道 杰克 , 这 鞋 被宠坏了 ,

杰克说，鞋子坏了。

[bʌt; bət] - [twɪl] [jet] [meɪk] [ə; eɪ][neɪl] . ['sɛvən]

But	'	twill	yet	make	a	nail	.	7
但	-	斜纹布	然而	制作	一个	指甲	.	7

但它终究会成为一枚钉子。7

[hiː; hi] [traɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪl] ,

He	tried	at	the	nail	,
他	尝试	在	这	指甲	,

他试着拔钉子，

[bʌt; bət] [tʃˈɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [mɪs] ,

But	chancing	to	miss	,
但	机会	到	错过	,

但有可能错过，

[sez] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪl] ,

Says	,	if	it	won't	make	a	nail	,
说道	,	如果	它	惯于	制作	一个	指甲	,

他说，如果它不能做成钉子，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪs] ;

It	will	still	make	a	hiss	;
它	将要	仍然	制作	一个	嘶	;

它还会发出嘶嘶声；

[ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]

Then	into	the	water
然后	进入	这	水

然后进入水中

[θruː] [ðə; ði] ['aɪən] [smæk] ,

Threw	the	iron	smack	,
扔	这	铁	啪	,

扔出铁器，猛击。

[hɪs] , [kwəʊθ] [ðə; ði] ['aɪən] ,

Hiss	,	quoth	the	iron	,
嘶	,	引用	这	铁	,

"嘶，"铁器发出嘶嘶声。

[ai] [θɔːt] [səʊ] , [sez] [dʒæk] . [eit]

I	thought	so	,	says	Jack	.	8
我	想法	所以	,	说道	杰克	.	8

"我也这么想，"杰克说。8

[suːk] ['ʃɪŋgl] [wen] [jʌŋ] ,

Suke	Shingle	when	young	,
suke	卵石	什么时候	年轻的	,

年轻时的 Suke Shingle

[dɪd] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [dʌn] ,

Did	as	others	have	done	,
做过	作为	其他的	有	完毕	,

照别人的做法去做，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['dɜːti] [tuː] [klaut] ,

She	could	dirty	two	clouts	,
她	可以	肮脏的	二	影响力	,

她能弄脏两根球棒，

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wʌn] .

While	her	mother	wash'd	one	.
尽管	她	母亲	洗过的	一	.

她母亲正在洗一个。

[bʌt; bət] [naʊ] [grəʊn] [ə; eɪ] [staʊt] [wentʃ] ,

But	now	grown	a	stout	wench	,
但	现在	生长	一个	肥硕	妖妇	,

但现在她已长成了一个健壮的姑娘，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [peɪl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [mɒp] ,

With	her	pail	and	her	mop	,
和	她	桶	和	她	拖把	,

她带着水桶和拖把，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [doʊnt] [kliːn] [ðə; ði] [bɔːdz] ,

If	she	don't	clean	the	boards	,
如果	她	不	干净的	这	板	,

如果她不清理木板，

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [slɒp] . [naɪn]

She	can	make	a	great	slop	.	9
她	能	制作	一个	伟大的	邋遢	.	9

她能做出很棒的溏心蛋。9

[naʊ] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv]

Now	what	do	you	think	of
现在	什么	做	你	思考	的

你觉得怎么样?

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['dʒɪŋgl] ,

Little	Jack	Jingle	,
小的	杰克	叮当	,

小杰克铃铛

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mærid] ,

Before	he	was	married	,
前	他	曾是	已婚	,

在他结婚之前，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['sɪŋg(ə)l] ;

He	used	to	live	single	;
他	用过的	到	居住	单身的	;

他以前是单身;

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] ['mærid] ,

But	after	he	married	,
但	后	他	已婚	,

但他结婚后，

[tuː; tə] ['ɔːltə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

To	alter	his	life	,
到	改变	他的	生活	,

为了改变他的人生，

[hiː; hi] [left] [ɒf] ['lɪvɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] ,

He	left	off	living	single	,
他	左边	离开	活的	单身的	,

他结束了单身生活。

[ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] . -

And	liv'd	with	his	wife	.	10
和	生活	和	他的	妻子	.	-

他和妻子一起生活。10

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['dʒɪŋgl] ,

Little	Jack	Jingle	,
小的	杰克	叮当	,

小杰克铃铛

[went] [tuː; tə] [kɔːt] ['sʌkɪ] ['ʃɪŋgl] ,
Went **to** **court** **Sucky** **Shingle** **,**
去 到 法庭 糟糕 卵石 ,

去法院告了Sucky Shingle，

[sez] [hiː; hi] , [wiː; wi] [wɪl] ['mɪŋg(ə)l]
Says **he** **,** **we** **will** **mingle**
说道 他 , 我们 将要 交融

他说，我们会混在一起。

['aʊə(r)] [təʊz] [ɪn] [ðə; ði] [bed] .
Our **toes** **in** **the** **bed** **.**
我们的 脚趾 在 这 床 .

我们的脚趾伸进了被窝。

[fai] ！
Fye **！**
费耶 ！

加油！

['dʒæki] ['dʒɪŋgl] ,
Jacky **Jingle** **,**
杰基 叮当 ,

杰基·金格尔

[sez] ['lɪt(ə)l] ['sʌkɪ] ['ʃɪŋgl] ,
Says **little** **Sucky** **Shingle** **,**
说道 小的 糟糕 卵石 ,

小吸吮瓦片说道

[wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l]
We **must** **try** **to** **mingle**
我们 必须 尝试 到 交融

我们必须尝试融入群体。

['aʊə(r)] [pens] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [bred] . -
Our **pence** **for** **some** **bread** **.** **11**
我们的 便士 为了 一些 面包 . -

我们花一便士买了些面包。11

['sʌkɪ] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪ] [waɪf] ,
Sucky **,** **you** **shall** **be** **my** **wife** **,**
糟糕 , 你 将 是 我的 妻子 ,

萨基，你将成为我的妻子。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] ;
And **I'll** **tell** **you** **why** **;**
和 患病的 告诉 你 为什么 ;

我会告诉你为什么；

[ai] [hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,
I **have** **got** **a** **little** **pig** **,**
我 有 得到 一个 小的 猪 ,

我养了一只小猪，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ] [staɪ] ;
And **you** **have** **got** **a** **sty** **;**
和 你 有 得到 一个 风格 ;

你得了麦粒肿；

[ai] [hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ] [dʌn] [kaʊ] ,
I **have** **got** **a** **dun** **cow** **,**
我 有 得到 一个 逼债 奶牛 ,

我有一头棕色的母牛，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [gʊd] [tʃiːz] ,

And	you	can	make	good	cheese	,
和	你	能	制作	好的	奶酪	,

而且你还能做出美味的奶酪。

['sʌkɪ] , [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː] ?

Sucky	,	will	you	have	me	?
糟糕	,	将要	你	有	我	?

萨基，你愿意收下我吗?

[seɪ] [jes] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] . -

Say	yes	,	if	you	please	.	12
说	是的	,	如果	你	请	.	-

请答应我。12

['sʌkɪ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] ,

Sucky	she	made	answer	,
糟糕	她	制成	回答	,

她回答得真烂。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kaʊ] [ænd; ənd][pɪg] ,

For	your	cow	and	pig	,
为了	你的	奶牛	和	猪	,

对于您的牛和猪，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] , ['dʒæki]['dʒɪŋgl] ,

I'll	tell	you	,	Jacky	Jingle	,
患病的	告诉	你	,	杰基	叮当	,

我告诉你，杰基·金格尔，

[aɪ][duː; də][nɒt][keə(r)][ə; eɪ][fɪg] ;

I	do	not	care	a	fig	;
我	做	不是	关心	一个	如图	;

我一点也不在乎;

[aɪ][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ] ['pʌpi] [dɒg] ,

I	have	got	a	puppy	dog	,
我	有	得到	一个	小狗	狗	,

我养了一只小狗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] ,

And	a	pussy	cat	,
和	一个	猫	猫	,

还有一只小猫咪，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][gɒt] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ,

And	I	have	got	another	thing	,
和	我	有	得到	其他	事物	,

我还有一件事，

[ðæts] ['betə(r)][fɑː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] . -

That's	better	far	than	that	.	13
那就是	更好的	远的	比	那	.	-

这比那好多了。13

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ] ['velvɪt] [pɜːs] ,

For	I	have	got	a	velvet	purse	,
为了	我	有	得到	一个	天鹅绒	钱包	,

因为我有一个天鹅绒钱包，

[ðæt] [həʊldz][æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

That	holds	an	hundred	pounds	,
那	持有	一个	百	磅	,

它能装一百磅重物，

- [twɒz] [left] [ˌem ˈiː][baɪ][maɪ] [grænəm] ,
' Twas left me by my grannum ,
- 那是 左边 我 经过 我的 格兰纳姆 ,

这是我奶奶留给我的。

[huː] [naʊ] [laɪz][ˈʌndə(r)] [graʊnd] .
Who now lies under ground .
WHO 现在 谎言 在下面 地面 .

如今长眠地下的是谁?

[səʊ] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [kaʊ] [ænd; ənd][pɪg] ,
So if your cow and pig ,
所以 如果 你的 奶牛 和 猪 ,

所以如果你的牛和猪,

[ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][stɔː(r)] ,
Is all you have in store ,
是 全部 你 有 在 店铺 ,

这就是你所拥有的一切吗?

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][maɪnd] [-] ,
You may go home and mind e'm ,
你 可能 去 家 和 头脑 呃 ,

你可以回家照看他们,

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] - - . -
For now your wooing's oe'r . 14
为了 现在 你的 - - . -

目前你的求爱已经结束了。14

[sez] [dʒæk] , [jʊr; jər] [tuː] [ˈheɪsti] ,
Says Jack , you're too hasty ,
说道 杰克 , 你是 也 仓促 ,

杰克说,你太草率了。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][kɑːt] ,
I've got a horse and cart ,
我已经 得到 一个 马 和 大车 ,

我有一辆马车,

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [θɪŋ] ,
And I've got a better thing ,
和 我已经 得到 一个 更好的 事物 ,

我还有更好的办法,

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [hɑːt] ;
I've got a constant heart ;
我已经 得到 一个 持续的 心 ;

我有一颗始终如一的心;

[ðen] [ɪf] [ðæt] [woʊnt][duː; də] , [juː; jʊ] [meɪ]
Then if that won't do , you may
然后 如果 那 惯于 做 , 你 可能

如果那样还不行,你可以.....

[leɪ] [ˈməʊldi] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] ,
Lay mouldy on the shelf ,
莱 发霉的 在 这 架子 ,

放在架子上发霉了,

[ai] [suːn] [ʃæl; ʃəl] [get] [əˈnʌðə(r)] [gɜːl] ,
I soon shall get another girl ,
我 很快 将 得到 其他 女孩 ,

我很快又会找个女朋友了。

[ðæts] ['betə(r)][ðæn; ðən] [jɔː'self] . -
That's better than yourself . 15
那就是 更好的 比 你自己 . -

那比你自己强多了。15

[ðen] [seɪ] ['lɪt(ə)l] [suː] ,
Then say little Sue ,
然后 说 小的 起诉 ,

然后小苏说，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [biː; bi] [truː] ,
If your heart be true ,
如果 你的 心 是 真的 ,

如果你的心是真诚的，

[ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wiːl; wil] [get] [θruː] ,
This trouble we'll get through ,
这 麻烦 出色地 得到 通过 ,

我们一定能渡过难关。

[ɪf] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtli] ['kærid] ;
If things are rightly carried ;
如果 事物 是 没错 携带 ;

如果事情进行得当；

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] ,
There's nothing more to do ,
有 没有什么 更多的 到 做 ,

已经无计可施了。

- [twɪkst]['dʒæki][ænd; ənd] [suː] ,
' Twixt Jacky and Sue ,
- 中间 杰基 和 起诉 ,

'在杰基和苏之间，

[nʌn] [səʊ] ['hæpi] [æz; əz][wiː; wi] [tuː] ,
None so happy as we two ,
没有任何 所以 快乐的 作为 我们 二 ,

没有谁比我们俩更开心了，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [wiːl; wil][bəuθ][biː; bi] ['mærid] . -
For now we'll both be married . 16
为了 现在 出色地 两个都 是 已婚 . -

目前我们俩都已结婚。16

[naʊ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] ,
Now after they were married ,
现在 后 他们 是 已婚 ,

他们结婚后，

[sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [prə'djuːs] ,
Some good things to produce ,
一些 好的 事物 到 生产 ,

一些值得生产的好东西，

- [pɜːs] [ænd; ənd] ['hʌndrəd] [paʊndz]
Sucky's purse and hundred pounds
- 钱包 和 百 磅

萨基的钱包和一百磅

[wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [pʊt] [ɪn] [juːz] ;
Were quickly put in use ;
是 迅速地 放 在 使用 ;

迅速投入使用；

['sʌkɪ] - [ðə; ði] [kaʊ] ,
Sucky **milk'd** **the** **cow** **,**
糟糕 - 这 奶牛 ,

吸吮着牛奶，

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [tʃi:z] [dɪd][traɪ] ,
And **to** **make** **good** **cheese** **did** **try** **,**
和 到 制作 好的 奶酪 做过 尝试 ,

为了做出美味的奶酪，他们确实尝试过。

[dʒæk][drəʊv][ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd][kɑ:t] ,
Jack **drove** **the** **horse** **and** **cart** **,**
杰克 驾驶 这 马 和 大车 ,

杰克驾着马车。

[ænd; ənd]['maɪndɪd][pɪg][ænd; ənd][staɪ] .
And **minded** **pig** **and** **sty** **.**
和 有思想 猪 和 风格 .

还有心思细腻的猪和猪圈。

['prɪntɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['kendru:] , - .
Printed **By** **J** **.** **Kendrew** **,** **Colliergate** **.**
打印 经过 J . 肯德鲁 , - .

由 J. Kendrew 印刷，Colliergate。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神